

ASC 145

Art.Nr. 1906027



- DE Gebrauchsanleitung
- EN Operating Instructions
- FR Notice d'utilisation
- IT Istruzioni per l'uso
- DA Brugsanvisning



ASC 145

		ASC 145*1			
U (V)	C (Ah)	I _c (A)	t (min)		
18	4.0	8.0	30		
18	5.2	8.0	39		
18	5.5	8.0	41		
18	8.0	8.0	60		
18	10.0	8.0	75		

U = Spannungsbereiche der Akkupacks

C = Akkupack-Kapazität

I_c = Ladestrom

t = Ladezeit ¹⁾

¹⁾ Abhängig von der Restkapazität sowie der Temperatur des Akkupacks können die realen Ladezeiten von den Angaben abweichen.

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden: 0 °C bis 50 °C.

CE *2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581:2012

2021-10-21, D. Muntwyler, Geschäftsführer

*4) Spewe AG - Hauptstrasse 332 - 5326 Schwaderloch, Schweiz

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Ladegeräte, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3).

Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 2.

2. Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschliesslich zum Laden von CAS (Cordless Alliance System) Akkupacks geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

ASC 145 ist geeignet zum Laden von Li-Ion-Akkupacks (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10.0 Ah, 3 - 10 Zellen).

Wie auch NiCd-Akkupacks (12 V, 1,7 Ah, 10 Zellen).



Versuchen Sie niemals nicht-auffladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Sprühgerätes!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen.



Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern!

DE

Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker!

Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegerätes – Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Kurzschlusses!

Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!

In Bereichen mit hoher Metallstaubbelastung keine Akkupacks mit AIR COOLED-Ladegeräten laden.

5. Überblick

Siehe Seite 2. Die Abbildungen gelten beispielhaft für alle Geräte.

- 1 Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2 Schiebesitz
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Warnanzeige

6. Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen, könnten einfache Fehlerstromschutzschalter beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser, mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.



Vor Inbetriebnahme des Ladegerätes sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Mindestabstand zu anderen Gegenständen min. 5 cm!

6.1 Selbsttest

Netzstecker einstecken.

Die Warnanzeige (4) und die Betriebsanzeige (3) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde, der eingebaute Lüfter läuft für ca. 5 Sekunden.

7. Benutzung

7.1 Akkupack laden

Akkupack vollständig, bis zum Anschlag auf den Schiebesitz (2) aufschieben.



Die Betriebsanzeige (3) blinkt.

Hinweis: Um bei Li-Ion-Akkupacks den Ladezustand anzeigen zu lassen, erst Akkupack aus dem Ladegerät nehmen und dann Taste am Akkupack drücken.

7.2 Erhaltungsladung

Ist die Ladung beendet, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um.

Der Akkupack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit.



Die Betriebsanzeige (3) leuchtet dauernd.

8. Störung

8.1 Warnanzeige (4) leuchtet dauernd



Akkupack wird nicht geladen. Temperatur zu hoch/ zu niedrig. Liegt die Temperatur des Akkupacks zwischen 0 °C und 50 °C, beginnt der Ladevorgang automatisch. Die Betriebsanzeige (3) blinkt.

8.2 Warnanzeige (4) blinkt



- Akkupack defekt. Akkupack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.
- Akkupack wurde nicht richtig auf den Schiebesitz (2) aufgeschoben. Siehe Kapitel 7.1.

9. Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen Ladegeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder Spewe-Vertretung.

Original instructions for use EN

10. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11. Technische Daten

Siehe Seite 2.

U = Spannungsbereiche der Akkupacks

C = Akkupack-Kapazität

I_c = Ladestrom

t = Ladezeit ¹⁾

¹⁾ Abhängig von der Restkapazität sowie der Temperatur des Akkupacks können die realen Ladezeiten von den Angaben abweichen.

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden:
0 °C bis 50 °C.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

 Gerät der Schutzklasse II

 Wechselstrom

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number *1), meet the requirements of all relevant directives *2) and standards *3).

Technical documents for *4) - see page 2.

2. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging CAS (Cordless Alliance System) battery packs.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

ASC 145 is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10.0 Ah, 3 - 10 cells).

As well as NiCd battery packs (12 V, 1.7 Ah, 10 cells).



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

3. General Safety Information

WARNING – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.


Keep all safety instructions and information for future reference.




Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and

pass on your charger only together with this documentation.

4. Special Safety Instructions

 For your own protection and for the protection of your sprayer, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

 Danger – electrical voltage!

 A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack!

 Only for use in indoor rooms.

 Protect the charger from moisture.

Never allow children to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area!

Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not insert objects into the ventila-

tion slots on the battery charger – there is a danger of electric shocks and short circuits!


Do not use faulty battery packs. In areas with high metal dust exposure do not charge any battery packs with AIR COOLED chargers.

5. Overview


See page 2. The illustrations are regarded as exemplary for all devices.

- 1 Battery pack (not in scope of delivery)
- 2 Sliding seat
- 3 Operation display
- 4 Warning display

6. Initial Operation

 Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

Devices like these that generate direct current can influence simple earth leakage protection devices. Use a type F or better, with a release current of max. 30 mA.

 Before commissioning the charger, ensure that the air slots are free. Minimum distance to other objects is 5 cm!

6.1 Self-test

Plug in.

The warning display (4) and the operating indicator (3) light up one after the other for approx. 1 second and the installed fan runs for approx. 5 seconds.

7. Benutzung

7.1 Charging battery pack

Push the battery pack completely to the stop on the sliding seat (2).



The operating indicator (3) flashes.

Note: To have the charge level displayed on Li-ion battery packs, first take the battery pack out of the charger and then press the button on the battery pack.

7.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode.

The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.



100 %

The operating display (3) lights up continuously.

8. Faults

8.1 Warning display (4) lights up continuously



Battery pack is not charged. Excessive/insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

8.2 Warning display (4) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- The battery pack was not pushed correctly onto the sliding seat (2). See chapter 7.1.

9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the Customer Service department of the manufacturer or a similarly qualified person to prevent endangering personnel and property.

If you have charges that require repairs, please contact your service centre.

10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

11. Technical Specifications

See page 2.

U = voltage ranges of the battery packs

C = battery pack capacity

I_c = charging current

t = charging time ¹⁾

¹⁾ Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

Recommended ambient temperature when charging: 0 °C to 50 °C

Changes due to technological progress reserved.

 Device of protection class II

 AC Power

Instructions d'utilisation originales

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces chargeurs, identifiés par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3).

Documents techniques pour *4) - voir page 2.

2. Utilisation conforme à l'usage

Les chargeurs sont uniquement prévus pour recharger des batteries de CAS (Cordless Alliance System).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

ASC 145 convient pour recharger des batteries Li-Ion (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10.0 Ah, 3 - 10 cellules).
Aussi bien batteries NiCd (12 V, 1.7 Ah, 10 cellules).



Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables. Risque d'explosion !

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.



Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi ci-joints. Conservez les documents

ci-joints et veillez à les remettre obligatoirement avec le

chargeur à tout utilisateur concerné.

4. Consignes de sécurité particulières



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et autour Protégez votre pulvérisateur, faites attention au texte portant ce symbole !



Attention : risque de choc électrique !



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.

En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin !

Ne pas recharger une batterie entièrement chargée !



Réservé à un usage intérieur.



Protégez le chargeur contre l'humidité !

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Éloignez les enfants du chargeur et de la zone de travail.

Rangez votre chargeur à un endroit inaccessible aux enfants.

En cas de dégagement de fumées ou d'un feu à l'intérieur du chargeur, veuillez immédiatement débrancher le cordon d'alimentation.

N'introduisez pas d'objets dans les fentes d'aération du chargeur – risque d'électrocution ou de court-circuit !

N'utilisez jamais de batteries défectueuses !

Ne pas recharger des batteries avec des chargeurs AIR COOLED dans des zones qui présentent un taux important de poussières métalliques.

5. Vue d'ensemble

Voir page 2. Les images s'appliquent à titre d'exemple pour tous les appareils.

- 1 Batterie (non fournie)
- 2 Logement coulissant
- 3 Témoin de contrôle
- 4 Témoin d'avertissement

6. Mise en service



Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

Les appareils comme celui-ci, qui génèrent du courant continu, pourraient influencer des disjoncteurs différentiels simples. Utilisez un type F, ou mieux, avec un courant de déclenchement max. de 30 mA.



Avant de mettre le chargeur en route, s'assurer que les fentes d'aération sont bien dégagées. Respecter une distance minimale de 5 cm par rapport à tout autre objet !

6.1 Autotest

Brancher la fiche secteur.

Le témoin d'avertissement (4) et le témoin de service (3) s'allument successivement pendant env. 1 seconde et le ventilateur intégré fonctionne pendant env. 5 secondes..

7. Utilisation

7.1 Recharger la batterie

Insérer la batterie entièrement, jusqu'en butée, dans le logement coulissant (2).



Le témoin de contrôle (3) clignote.

Remarque : Pour afficher l'état de charge des batteries Li-Ion, retirer tout d'abord la batterie du chargeur puis presser la touche sur la batterie.

7.2 Mode entretien

A la fin de l'opération de recharge, le chargeur commute automatiquement sur le mode d'entretien.

La batterie peut rester dans le chargeur et sera ainsi opérationnelle à tout moment.



Le témoin de contrôle (3) s'allume en fixe.

8. Panne

8.1 Le témoin d'avertissement (4) est allumé en permanence



La batterie n'est pas chargée. Température trop élevée / trop basse. Si la température de la batterie se situe entre 0°C et 50°C, le processus de recharge débute automatiquement.

8.2 Le témoin d'avertissement (4) clignote



- Batterie défectueuse. Retirer immédiatement la batterie du chargeur.
- La batterie n'a pas été insérée correctement dans le logement coulissant (2). Voir chapitre 7.1.

9. Réparations

Les travaux de réparation sur le chargeur ne doivent être effectués que par un spécialiste !

Au cas où le cordon d'alimentation électrique de cet appareil serait endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification comparable afin d'éviter tout risque.

Pour toute réparation sur un chargeur Spewe, veuillez contacter votre représentant.

10. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/

UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

11. Caractéristiques techniques

Voir page 2.

U = plages de tension des batteries

C = capacité de la batterie

I_c = courant de recharge

t = durée de recharge ¹⁾

¹⁾ En fonction de la capacité résiduelle et de la température des batteries, les durées de chargement réelles peuvent différer des valeurs indiquées.

Température ambiante recommandée pour la recharge : 0 °C à 50 °C

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

Appareil de la classe de protection II

~ courant alternatif

Istruzioni per l'uso originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questi caricabatterie, identificati dai modelli e numeri di serie *1), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3).

Documentazione tecnica presso *4) – vedere pagina 2.

2. Utilizzo conforme

I caricabatterie sono adatti esclusivamente per la ricarica di batterie CAS (Cordless Alliance System).

Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che tale personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare il dispositivo.

ASC 145 è adatto per la ricarica di batterie agli ioni di litio (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10.0 Ah, 3 - 10 celle).

Oltre ai pacchi batteria NiCd (12 V, 1.7 Ah, 10 celle).



Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
Pericolo di esplosione!

Per eventuali danni derivanti da un uso improprio, è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

Rispettare le norme generali per la prevenzione degli incidenti e le avvertenze per la sicurezza riportate nel presente documento.

3. Avvertenze generali di sicurezza

AVVERTENZA – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni.

Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.



Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del caricabatteria, consegnare con esso anche la documentazione.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza



Seguire le istruzioni contrassegnate da questo simbolo per proteggersi e per curare meglio lo spruzzatore!



Avvertenza per tensione elettrica pericolosa.



Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!

Se si verifica una perdita di liquido della batteria e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie entra in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

Non ricaricare le batterie già cariche!



Solo per uso in ambienti interni.



Proteggere il caricabatteria dall'umidità!

Non consentire mai ai bambini di utilizzare il dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con l'apparecchio.

Tenere lontano i bambini dal caricabatteria e dal luogo di lavoro!

Riporre il caricabatteria lontano dalla portata dei bambini!

In presenza di fumo o fuoco nel caricabatteria, staccare immediatamente la spina di alimentazione!

Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione del caricabatteria – Pericolo di scossa elettrica o di cortocircuito!

Non utilizzare batterie difettose!

Nelle aree caratterizzate da un'elevata presenza di polvere metallica, non ricaricare le batterie con i caricabatteria AIR COOLED.

5. Sintesi

vedere pagina 2. Le immagini hanno valore indicativo per tutti gli apparecchi.

- 1 Batteria (non in dotazione)
- 2 Innesco a slitta
- 3 Spia di funzionamento
- 4 Spia di avviso

6. Messa in funzione



Prima della messa in funzione, verificare che la frequenza e la tensione di alimentazione corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta del modello.

Apparecchi come questo, che generano corrente continua, potrebbero esercitare influssi su un circuito di sicurezza per correnti di guasto. Utilizzare un apparecchio di tipo F o superiore, con corrente di apertura max. di 30 mA.



Prima della messa in funzione del caricabatteria assicurarsi che le feritoie di aerazione siano libere. Distanza minima rispetto ad altri oggetti: almeno 5 cm!

6.1 Autotest

Inserire la spina di alimentazione.

La spia di avviso (4) e la spia di funzionamento (3) accendono in successione per ca. 1 secondo e la ventola incorporata funziona per ca. 5 secondi.

7. Utilizzo

7.1 Ricarica della batteria

Inserire l'intera batteria, fino in fondo sull'innesto a slitta (2).



La spia di funzionamento (3) lampeggia.

Nota: per visualizzare il livello di carica delle batterie agli ioni di litio, per prima cosa estrarre la batteria dal caricabatteria, quindi premere il tasto sulla batteria.

7.2 Carica di mantenimento

Una volta terminata la ricarica, il caricabatteria passa automaticamente alla carica di mantenimento.

La batteria può rimanere all'interno del caricabatteria e, in questo modo, è sempre pronta per l'uso.



La spia di funzionamento (3) si accende in modo permanente.

8. Anomalia

8.1 La spia di avviso (4) si accende in modo permanente



La batteria non viene ricaricata. Temperatura troppo alta/troppo bassa. Se la temperatura della batteria è compresa tra 0 °C e 50 °C, il processo di ricarica inizia automaticamente.

8.2 La spia di avviso (4) lampeggia



- La batteria è guasta. Togliere immediatamente la batteria dal caricabatteria.
- La batteria non è stata applicata correttamente sull'innesto a slitta (2). Vedere il capitolo 7.1.

9. Riparazione

Le riparazioni al caricabatteria devono essere effettuate esclusivamente da elettricisti specializzati!

Per evitare eventuali pericoli, quando il cavo dell'alimentazione del presente apparecchio è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da un'altra persona qualificata.

Se è necessario riparare un caricabatteria, contattare il rappresentante Spewe locale.

10. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettrodomestici tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

11. Dati tecnici

Vedere pagina 2.

U = range di tensione delle batterie

C = capacità delle batterie

I_c = corrente di carica

t = tempo di ricarica ¹⁾

¹⁾ I tempi di carica reali possono variare dai valori indicati in funzione della capacità residua nonché della temperatura della batteria.

Temperatura ambiente consigliata durante la ricarica: da 0 °C a 50 °C.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.



Apparecchiatura della classe di protezione II



Corrente alternata

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Disse opladere, identificeret ved angivelse af type og serienummer *1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3).

Teknisk dossier ved *4) – se side 2.

2. Korrekt anvendelse

Opladerne er udelukkende beregnet til opladning af batteripakker fra CAS (Cordless Alliance System).

Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal anvendes.

ASC 55 er beregnet til opladning af Li-ionbatteripakker (12 V - 36 V, 1,3 Ah - 10,0 Ah, 3 -10 celler).

Samt NiCd-batteripakker (12 V, 1,7 Ah, 10 celler).

SC 30 er beregnet til opladning af Li-ionbatteripakker (12 V - 18 V, 1,3 Ah - 10,0 Ah, 3 -10 celler).



Prøv aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier. Eksplosionsfare!

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Alment anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL – læs brugsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige personskader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.



Læs sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen godt og grundigt igennem, før du tager opladeren i brug. Opbevar alle medfølgende doku-menter, og lad dem følge med, når du en gang skulle give opladeren videre til andre personer.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de markerede tekstsider Med dette symbol til din egen sprøjte Sikkerhed!



Advarsel mod farlig elektrisk spænding!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!

Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker!



Kun beregnet til indendørs brug.



Beskyt opladeren mod fugtighed!

Lad aldrig børn bruge produktet.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Sørg for, at der ikke er børn i nærheden af opladeren og arbejdsområdet!

Opbevar opladeren utilgængeligt for børn!

I tilfælde af røgudvikling eller brand i opladeren skal du straks trække stikket ud af kontakten!

DA

Stik ingen genstande ind i opladerens ventilationsspalter – Fare for elektrisk stød eller kortslutning!

Brug ingen defekte batteripakker!

I områder med høj metalstøvbelastning må batteripakker ikke oplades med AIR COOLED-opladere.

5. Oversigt

Se side 2. Illustrationerne gælder som eksempel for alle apparater.

- 1 Batteripakke (medleveres ikke)
- 2 Holder
- 3 Driftslampe
- 4 Advarselsslampe

6. Idriftsættelse



Før du tager produktet i brug, skal du kontrollere, at den angivne netspænding og frekvens på typeskiltet er i overensstemmelse med data for din strømforsyning.

Produkter som dette, der genererer jævnstrøm, kan påvirke enkle fejlstrømsafbrydere. Anvend type F eller bedre, med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.



Før du tager opladeren i brug, bør du sikre dig, at ventilationsspalterne er frie. Mindsteafstand til andre genstande min. 5 cm!

6.1 Selvtst

Tilslut stikket.

Advarselsslampen (4) og driftslampen (3) lyser i ca. 1 sekund efter hinanden. Den indbyggede ventilator kører i ca. 5 sekunder.

7. Anvendelse

7.1 Opladning af batteripakke

Skub batteripakken helt ind til anslag i holderen (2).



Driftslampen (3) blinker.

Bemærk: For at få vist ladetilstanden ved Li-ionbatteripakker skal batteripakken først tages ud af opladeren, hvorefter der trykkes på tasten på batteripakken.

7.2 Vedligeholdelsesladning

Når batteripakken er færdigopladet, skifter opladeren automatisk til vedligeholdelsesladning.

Batteripakken kan blive i opladeren og er dermed altid driftsklar.



Driftslampen (3) lyser konstant.

8. Fejl

8.1 Advarselsslampen (4) lyser konstant



Batteripakken oplades ikke. Temperaturen er for høj/for lav. Ligger batteripakkens temperatur mellem 0 °C og 50 °C, begynder ladeprocessen automatisk.

8.2 Advarselsslampen (4) blinker



- Batteripakken er defekt. Tag straks batteripakken ud af opladeren.
- Batteripakken er ikke skubbet rigtigt ind i holderen (2). Se kapitel 7.1.

9. Reparation

Reparationer på opladeren må kun foretages af faguddannede elektrikere!

Hvis netledningen til produktet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farer.

Henvend dig til din forhandler, når du skal have repareret dine opladere.

Adresser findes på www.birchmeier.com

10. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

11. Tekniske data

Se side 2.

U = batteripakkernes spændingsområder

C = batteripakkernes kapacitet

I_c = ladestrøm

t = ladetid ¹⁾

¹⁾ Afhængigt af batteripakkens restkapacitet og temperatur kan de reelle ladetider afvige fra disse angivelser.

Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning:
0 °C til 50 °C.

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske fremskridt.

Produkt i beskyttelsesklasse II

 Vekselstrøm



Spewe AG
Hauptstrasse 332
5326 Schwaderloch
SCHWEIZ

info@spewe.ch
www.spewe.ch